

南洋荷领东印度地理

司徒赞 编著

南京暨南学校

嶺南司徒贊編著

南洋
荷領
東印度地理

何海鳴題



中華民國十一年三月初版
中華民國十一年四月發行

版權所有

編著者 廣東開平 司徒贊

每册定價 華荷 幣

印刷所 南京暨南學校

總售處 巨港中華總商會

Tiong Hwa Tjong Siang
Hwee, Palembang,
Sumatra,

分售處 爪哇吧城大中華印務公司

Tab Tjoeng Hwa,
Pintoe Besar 1, Batavia.

爪哇泗水藝林公司
Gee Lim Hoo,

Tjantian 20

致一和中

中華民國二十一年八月

黃炎培題



序 一

荷領東印度屬地華僑學校在二十年前各大埠先行創辦今者各埠學校林立計得二百數十所之多學生已達萬餘名之衆不得謂爲毫無發展若以居留華僑人口之比較現有之學校與學生數亦云僅矣僑學進行如此之遲鈍詳推其故雖因種種障礙所至而學子所學不適所用亦是一大原因學生所學不適所用之由來即所取之教材殊欠適當也本會於民國六年暑假時曾召集荷屬全體華僑教育研究會討論改良華僑教育一切事宜結果組織教材調查部蒐集各科教材彙呈教育部發交編審處編輯荷屬華校適用之教科書此亦當時議決重要案件之一嗣因各埠調查員調查報告之教材所得無幾故改編適用之教科書未能遽行告成實此間教育界之遺憾耳司徒贊君有慨於此不惜剽載之光陰搜羅教材遂輯成南洋荷領地理一書專爲華僑學校教科之用編輯脫稿行將付刊送請本會加以批評本會既無專門研究地理之人才未便妄加評語惟閱是書取材豐富並詳述各島各埠之交通物產民情風土之狀況具見苦心但事屬創始究竟是否

適宜須俟各校試驗之後方可確有把握此書可作僑學特種
地理教科試用之書並望編者徵求各處對於是書之意見隨
時參酌修改期臻完善則僑學獲益更大矣

中華民國十年十一月荷屬華僑學務總會附識

序

司徒子教學天南日無暇晷乃能勞搜西集博訪周諮冒暑執筆編荷領東印度羣島一書此其堅苦卓絕精勤奮勵盡率教育效忠文化之精神非有大過人者不能也逾年書成以校印之責見屬并索序予以校務鞅掌未能詳言以述私衷之佩慰惟本書價值有可得而記者地理一科兒一習之可了解環境增進常識壯年習之可激發進取指導事業關係人生至爲切要學生無論矣舉凡教育家政治家工商家殆無一能蔑棄之者也顧荷領東印度羣島範圍廣漠物產豐饒我華僑之生殖其間者不下百餘萬而以祖國文字記載之地理書略有參攷價值者尙絕無僅有斯誠憾事也七年前予僑居巴達維亞曾發願以遊記問答體編荷屬地理藉充荷屬各華校鄉土地理教科之用惜第一冊脫稿付梓後予回國於役他務迄未續成今司徒子編此書體例雖有未同而搜羅記述之富尤多參攷價值從此以後荷屬各華校地理教材易於搜集其益一荷屬各華校學生得以周圍地理智識爲基礎進求祖國及世界之情勢其益二荷屬各華僑無論在商在工在農均可藉此一冊以知其所居地位其益三不獨荷屬而已凡其他各屬僑

胞與夫國內人士亦可藉此以知荷屬東印度羣島之概況而本國文藝學術之書庫中更增一關於南洋之新著斯其裨益於國內智識界尤非淺鮮也夫司徒子今方年富力強設使秉爲善不倦之懷續有所努力則司徒子對於學術上之貢獻將以此書爲嚆矢又我暨南校友之服務南洋者衆矣設使人人如司徒子就所居地位所好學科以貢獻一部於學術界則我校友促進中南間文化之大任亦將以此書爲先導是司徒子之光榮也亦我暨南校友之光榮也因樂爲之序

中華民國十一年七月三十日趙正平揮汗書於南京國立暨南學校

序 二

嶺南司徒贊君。近有南洋荷領地理一書之纂輯。索序於予。予足跡未及南洋。而心嚮往之。竊以爲南洋羣島之大。華僑之多。富源之厚。商場之盛。勝於吾者之日本。方日誕羨不已。日從事於商進之經營。冀欲取吾僑而代之。非調查所得出版行世之圖籍。多如束筭。而吾僑所纂輯付刊者。乃噫然莫及其什一焉。寧獨可羞。亦將深懼。於是吾乃發奮以研究南洋之僑情。有僑務旬刊之創作。但以予未曾游歷南洋之人。率爾操觚。能不乞靈于吾國出版之南洋書籍以資參證耶。遂又搜羅于海上書肆。窮年累月。得其二三冊。如夏思痛先生所纂之南洋。固精詳矣。惜已爲前一時代之出版物。而體例亦微有不備。如朱鏡宙先生所纂南洋英領之部。立論合于世界現勢。引述亦甚賅博。然對於荷領之部。又闕如也。其餘東鱗西爪。散見于各雜誌報紙間者。又皆零落瀟灑。不成篇幅。間嘗慨嘆。國人恃文字生涯以寄食於南洋者。如學校教員。如報館主筆。不一其人。又如游歷

序 三

莽莽炎荒。世人所視爲樂土爲天府。以生以息以游以富於茲者。莫不推功於哲人之經營得法。整理有方。然究其實。凡南洋一山一水。一溝一壑。一路一屋。皆吾先民之精神血汗所凝結而成。昔吾先民之初來此土也。經營草創。爲衣食奔走。於文化識讀未遑也。當時開闢之情形。無詳實之記載。固無怪其然。厥後文人學士。相繼南遊者。實大有其人。而對於南洋之記述。亦寥寥不多見。致令先民之勳烈。湮沒而不傳。殊憾事也。夏思痛先生之南洋。及朱鏡宙先生所著南洋英領之部。固屬不可多得之書。然祇足供吾人之參攷。而不足爲學校之用書。其作用猶苦其未廣。余南來十一年矣。初主叻報筆政。繼長巴生校務。竊思於服務之餘。編南洋史略以紀先民之勳烈。著南洋地理。以爲學校之教科。嗣苦於學術之淺陋。復苦於文獻之無徵。雖有志焉。未之逮也。司徒子贊。青年有志士道。幼從余遊。卽慨然有專立之志。及長歸國。留學南京暨南學校師範科。畢業後

·充荷屬文池蘭華校校長·乃能於課餘從事著作。竭二年之力。輯成南洋荷屬東印度地理一書。非有志之士。其能若是乎。今年春。余主工商筆政。司徒子亦來遊巴城。出其書問序於余。余既嘉其有志。且喜其所著之書。寔獲我心。乃亟取而觀之。見其書對於荷屬各地地勢氣候交連物產。述之綦詳。文制既極簡明。體例亦至得當作學校之教科。供世人之參攷。均無不可。此書一出當可得世人之歡迎也。然以司徒子之年富力強。苟專心著述。其所造當更有進乎此者。司徒子勉乎哉。

中華民國十一年一月三十一日閩南溫禹縣序於
巴城工商日報社

自序

南洋之名，爲吾國人所樂道；南洋之僑民，以吾國人爲特多；而南洋之真相，則國人罕有能道之者。匪特國內人士然也，即號稱食毛踐土之僑生，對於所居地以外之情形，仍多茫然者焉。所以然者：蓋一則不學無術，日惟恃方言之純熟，週旋於土人間，以作糊口計，此外非所知也。一則以近年華僑學校雖林立，而所用課本，皆取諸國內所用者，不能適合南洋情勢故也。

夫此等人材，在土人渾渾時代，猶可恃勤儉二字以立足；而近年則外族之優秀者來者日衆，即土人之程度亦日高，情勢大非昔比，欲仍恃前此之慣技，以與人抗衡於此競爭場中，寧可得耶？

土人程度所以日高者，其故安在？當地政府倡辦學校以教育之也。外人學校所以得人信仰者，其故又安在？則以其辦理得宜也。何謂辦理得宜？則以依地方情勢以施教也。故其所授者，必其適於日常生活上所應用者也。惟其如是，故各校生徒，畢業後出而投身社會，即

能將所學以應用，不致流爲高等遊民，而社會亦隱受其福矣。

若吾華校則不然：其所用課本，旣取諸國內，然國內所適用者，未必適用於此。蓋風土旣殊，而氣候亦異。其爲不適、勢也、亦事理也。近年以來，僑界識者，亦曾倡爲改革之說矣。然倡者自倡，因陋自因陋，致華校生徒，在校所學每不能應社會之需求，而校中一切習慣，亦與校外情勢大異，迨涉足商場，幾疑別有天地焉！嗚呼！是何怪南洋父老，對華校咸懷觀望，而紛紛令其子弟就學於外人學校也。

然欲求改革，當自編輯特種教育用書始。而地理亦其一也。著者髫齡南渡，十稔於茲，於南洋各地情形，見聞較多，而物產氣候，亦稍稔悉，夙懷斯志，卒以學識淺陋，不敢冒昧焉。迨年來服務爪哇，默察當地情勢，知斯事之不容緩也，擬竭個人之心力，思稍彌缺憾。爰憑個人之耳聞目見，兼參考外籍，悉心探討，到處調查，閱時二稔，乃成是編。欲以系統的記載，詳述各島之交通，物產，民情，風土之情狀，俾吾僑同志，恍然

於先民歷盡甘苦所關之寶藏，爲不可棄，而謀所以保存之道，是則區區之願也。

自其他方面言之。則僑界教育家亦可藉此以授僑童關於所在地之常識，不致畢業後茫然無知焉。

世有視此編爲先河，而繼續爲之編輯其他之特種教科書者，是誠僑界教育之大幸也夫。

中華民國十年，八月七日，

序於爪哇·文地蘭，

中華學校。

司徒贊

荷領東印度地理例言

1. 本書編輯之主旨有二：
 - (a) 在應南僑華校特種教材之需求。
 - (b) 在應僑界同志欲明當地情形者之研究。
2. 本書可作南僑學校高小班當地地理教科書用；如欲用爲國民班之鄉土地理，亦可根據是書而刪取之。
3. 甲乙種商業學校，如欲加授關於南洋商業地理之知識，是書足資參考之用。
4. 是書取材，注重各地之物產，交通，氣候，地勢，而詳爲說明，所以求實用也。至於風俗習慣，及其他瑣事，則此間兒童，夙已稔悉，故從略。
5. 是書所用地名，概依原文，而直譯以國音，并附註原文於每節之後。俾教者閱者，便於參觀。南洋羣島地名，其譯音殊爲複雜；且大都與原音相乖，有不可以道里計者。即同一地名，又有普通用者及閩人、粵人、客人所用之別。例如吧城，則普通學界及客人所嘗稱也。然在國內新來者，（閩粵人爲例

外)則呼爲巴達維亞；而粵人呼爲巴打威，閩人呼爲加拉巴。則同一地名，已參差若是，何如就原音直譯爲巴打維阿 Batavia 之爲愈乎？况南僑華校，大部用國語教授，如此辦法，亦正便於教授；久之養成習慣，實有種種便利焉。

不特此也；荷領各地交通機關，其所用人員，多爲土人或僑生華人，鮮有諳我國語言文字者。若用普通地名，如吧城或泗水，與之接談，彼將瞠然無從置答。新客之旅行，不便孰甚！若依上項辦法，呼吧城爲巴打維阿，呼泗水爲蘇拉怡雅，則我言出，而彼亦喻矣！况處處有原文相對照，尤便於通譯乎？

此項問題，予曾考慮再四，匪伊朝夕矣。最後乃毅然出此，閱者倘亦鑒其苦心也？

6. 羣島各地之關係重要者，均附挿簡明地圖，處處有原文易對照，庶幾開卷瞭然，有裨於實際。
7. 編中隨時附加各地風景片，以引起閱者之興味；俾覽之者，恍若身履其境焉！

8. 一地之面積若干，人口多寡，爲研究地理者不可不知；然此等依樣葫蘆之乾燥的記載，最易使人生厭。著者有感乎此，爰仿外人編輯地理之例，以之冠於章首，俾易動目，不致煩厭。
9. 各地人口之統計數目，均依1921年之調查報告。而面積之統計，亦根據荷官廳所宣布者；萬非漫然推測，或專抄陳編者可比。而華僑人數，亦附加焉。
10. 書中所用之度量衡，均用“米達制度”，俾人人易曉。編中所謂公里，即基羅米達也；簡號爲K M。所謂公尺，即米達(M)也。
11. 地方區劃名稱，依原定名，而以適當之名詞譯之。例如：州爲 Residentie；邑爲 Afdeling；區爲 Districtshoofd。
12. 本書採用新符號，以醒眉目。其用法皆與現所通用者無異。
13. 著者之見聞未廣，學力有限，率爾操觚，瑕疵孔多，博雅君子，幸爲正之。
14. 附註原文中，其常用者，多作簡寫，茲表列於下。